

## La historia oral de Canarias sobre los escenarios

Las vivencias transmitidas a través de la historia oral de una cultura transformadas en lenguaje teatral. Ése es el resultado del trabajo de la veterana compañía tinerfeña Medio Almod Teatro. Enmarcado en el llamado "teatro antropológico", las propuestas escénicas de la compañía tratan de mantener viva la memoria de la cultura canaria usando el patrimonio oral. Desde que la compañía se fundara en 1982, la difusión de la cultura oral de las islas a través del teatro significa, para sus creadores, además de una opción expresiva, un medio de generar cultura y favorecer la comunicación intergeneracional.



La obra *La danza de la sabina*. Foto: Estudio Eloy. Fuente: Medio Almod Teatro

La compañía independiente Medio Almod Teatro fundamenta su trabajo en el rescate de fuentes orales dramatizables o de compromiso social del que nacen diferentes propuestas escénicas para la divulgación del patrimonio oral. Los montajes elegidos giran en torno a la idea básica de trabajar con autores y textos que representen la realidad propia de los relatos orales, un teatro inspirado en vivencias populares, tradiciones y de carácter reivindicativo. Desde 1994, los integrantes de la compañía desarrollan este teatro antropológico donde se han concebido obras como *Guañameñe* (1995), *La Quema del Sambumba* (1995), *Orquestina de Cuentos Canarios* (1995), *Memoria de Sombras* (2001) y *Melodía de recuerdos* (2005). Su labor se define como teatro ritual-ancestral, una

Medio Almod Teatro aborda la investigación de fuentes orales a partir de entrevistas y la búsqueda de testimonios y vivencias de personas mayores

tendencia que se resume en "espectáculos de teatro fuera del teatro", frase acuñada por la misma compañía para expresar y reafirmar sus orígenes marginales.

La compañía Medio Almod Teatro, con un equipo multidisciplinar de profesionales, aborda con una metodología científica y rigurosa la investigación de fuentes orales a partir del proyecto *Fuentes Vivas*, basado

en la realización de entrevistas y la búsqueda de testimonios y vivencias de personas mayores relacionadas con tradiciones, viejos oficios, creencias, emigración, cantares, ciclos festivos, comercio, trata de ganado, etc., para después reflejar sobre los escenarios lo que los informantes han contado en el trabajo de campo, convencidos del valor de las manifestaciones de la cultura tradicional y la conveniencia de promoverlas y conservarlas.

La actividad teatral, entendida como proceso de reconstrucción a través de la historia oral, se concreta con valor específico en el repertorio de la compañía, que proporciona la oportunidad de analizar situaciones, establecer diversos planteamientos críticos y comunicación de ideas y sentimientos, al ser representados mediante la formalización simbólica que supone la puesta en escena de textos orales. Una concepción del teatro basado en el aspecto de su especificidad de rescate y divulgación implica, por lo tanto, un proceso previo de análisis y simbolización de la propia realidad, además de una participación directa de las personas que lo realizan, no sólo a través del relato en sí mismo, sino con la inestimable aportación del caudal del pensamiento y las emociones, el desarrollo de la memoria, de la imaginación y del sentido de la estética, para poder devolver la información aportada por los informantes.

La labor de Medio Almod Teatro se enmarca en la denominada *Antropología Teatral*, que busca encontrar principios universales útiles para el trabajo del actor. No pretende descubrir leyes, sino estudiar reglas de comportamiento. Estudia el comportamiento fisiológico y sociocultural del hombre en una situación de representación.

Entre otros fines declarados por la compañía, con estos espectáculos se persigue tender puentes de comunicación intergeneracional, donde ancianos y jóvenes se puedan sentir implicados y participar en el objetivo común del recuerdo. Para sus promotores, el rescate de las tradiciones

y vivencias contenidas en la historia sirve para acercar el pasado más reciente a las nuevas generaciones, que a menudo contemplan con distanciamiento la realidad histórica más cercana, realidad que en muchos casos ayudaría a entender el presente y en todo caso, constituye el acervo común. Otra motivación latente en la organización de este tipo de espectáculos, para Medio Almud Teatro, es la negación de la estandarización de la cultura y legitimación de las diferencias culturales.

La compañía, en los últimos meses, ha continuado la indagación de la cultura tradicional de los isleños con la dramatización de mitos y leyendas canarias, como la obra *La danza de la sabina* (pieza original del escritor Cirilo Leal), texto dramático con estructura de fábula que reflexiona sobre la delicada situación medioambiental del Archipiélago canario. El espectáculo *La danza de la sabina* es la primera de las piezas de un proyecto que se inició en 2007 y que recupera materiales de cada una de las islas para volcarlos sobre el escenario. *Va el Alma por Pasar* (del mismo dramaturgo) es el último montaje, estrenado el pasado 23 de abril; otro mito que sirve de marco para el posterior abordaje del rico legado mítico, mágico, literario y oral de la cultura canaria.

### Tradición agroalimétrica y sensibilización medioambiental

Entre los más recientes proyectos de Medio Almud Teatro, destaca una nueva línea de sensibilización y reflexión sobre las cuestiones medioambientales, en relación con la homogeneización y la pérdida de identidad en aspectos como los cultivos y formas de alimentación. La decisión del Gobierno de Canarias (26 de marzo de 2008) de declarar a las islas como zona libre de transgénicos ha abierto un debate en la sociedad del que Medio Almud Teatro y su equipo de creadores -músicos, escenógrafos y autores- no quiere sustraerse. El proyecto se plasma en una serie de espectáculos que llevan por título genérico *Lo vivido*, en la que se van



La obra *La danza de la sabina*. Foto: Estudio Eloy.  
Fuente: Medio Almud Teatro

planteando, a modo de capítulos independientes, tramas y conflictos. Las tres primeras obras llevan por título:

- *El cochino transgénico* (aborda el problema de la alimentación tradicional frente a las nuevas modas e imposiciones del mercado);
- *La tragedia de la papa bonita* (plantea el conflicto de las semillas autóctonas frente a variedades nuevas y la necesidad del potenciar los cultivos tradicionales).
- *Se acabó el gofío* (hurga en el conflicto de los biocombustibles y el uso de alimentos como el trigo o el millo).

Los temas se abordan desde la experiencia y los testimonios de los mayores con el objeto de fomentar la comprensión y el respeto por la cultura tradicional que ha vivido en armonía con el desarrollo medio ambiental y la sostenibilidad, sin renunciar a una mirada crítica a los actuales procesos de desarrollo: cambio climático, la pérdida de la biodiversidad, etc. Desde el punto de vista formal, es una propuesta hundida en el presente teatral y en la necesidad del encuentro con los espectadores. Espectáculos para generar intercambios con el público y obtener referencias, ideas, reflexiones; escuchar sus opiniones, sus deseos y sus críticas. Para Medio Al-



*El cochino transgénico*. Foto: Estudio Eloy.  
Fuente: Medio Almud Teatro

mid Teatro ésta es una forma de hacer realidad la participación de la sociedad en nuevas formas de ocio creativo.

### MONTAJES DE MEDIO ALMUD TEATRO

- "La Peta Rica", 1982 (Anónimo, Icod el Alto, Tenerife)
- "Las Comedias del Amparo", 1983 (Anónimo)
- "El Intermediario", 1984 (Francisco Osorio)
- "La Fierecilla Domada", 1985 (William Shakespeare)
- "El Abrigo de Piel de Marta", 1985 (Ángel Camacho)
- "Maese Patelín", 1987 (Anónimo Francés)
- "La Madre que te Parió", 1989 (J. Luis Alegre Cudós)
- "El Desguace", 1990 (Alfonso Vallejo)
- "La Novia", 1992 (M. Martínez Mediero)
- "El Convidado", 1992 (M. Martínez Mediero)
- "Matrimonio Probeta", 1993 (Medio Almud Teatro)
- "Todo en Orden", 1994 (Medio Almud Teatro)
- "Guañameñe", 1995 (Manuel Luis)
- "La Quema del Sambumba", 1995 (Medio Almud Teatro)
- "Orquestina de Cuentos Canarios", 1995 (Medio Almud Teatro)
- "Memoria de Sombras", 2001 (Cirilo Leal Mújica)
- "Teatro: texto y espectáculo", 2003 (Varios Autores. Teatro escolar)
- "Melodía de recuerdos", 2005 (Cirilo Leal Mújica)
- "La danza de la Sabina", 2007 (Cirilo Leal Mújica)
- "El cochino Transgénico", 2008 (Cirilo Leal Mújica)